

BIBLIOGRAFÍA COMENTADA SOBRE EL TRATAMIENTO DIDÁCTICO DE LA EXPRESIÓN ORAL. A. López Valero y A. Mendoza Fillola.

Toda selección bibliográfica resulta problemática; son muchas las aportaciones sobre el tema concreto y muy diversas las peculiares matizaciones con que se presentan en los enfoques, objetivos, finalidades, etc. En nuestro caso, no sólo deben ser considerados los trabajos de fondo, de investigación o de teorización básica como referentes del marco teórico, sino que especialmente debe atenderse a la pertinencia de los diversos estudios respecto al objetivo pragmático de la enseñanza/aprendizaje. La selección responde al interés que los diversos estudios puedan suscitar -como presentación razonadamente teórica, enmarcada en un contexto de enfoque comunicativo- en el docente, para favorecer su actividad en el aula, su autoformación, cuanto a la proyección que tenga en la mejora, sistematización y facilitación de los aprendizajes en el alumando. Tales son, en síntesis, los criterios con que hemos procedido a seleccionar una muestra razonablemente representativa¹.

PSICOPEDAGOGÍA DE LA LENGUA ORAL: UN ENFOQUE COMUNICATIVO. BARCELONA. ICE/HORSORI. 1993. María José del Río

La propia autora señala que el libro no pretende ser un texto ni conceptual ni teórico. Ni tampoco pretende ser un manual de recetas, ni un programa de lengua oral. Lo concibe y lo presenta como un recurso práctico destinado a ayudar a los docentes en la confección de sus proyectos curriculares y unidades didácticas.

Todo el estudio se enmarca dentro de los actuales Currículos Oficiales de Lengua. En el Capítulo 1, partiendo del hecho de que el actual sistema educativo reclama una mayor atención a la lengua oral y a las habilidades comunicativas del alumnado, se analizan las nuevas exigencias surgidas en el contexto escolar, se sientan las bases para desarrollar nuevas respuestas al tema y se propone una definición amplia del tratamiento didáctico de la lengua oral desde la perspectiva comunicativa.

En el Capítulo 2, aparecen reflexiones prácticas y teóricas en respuesta a cuestiones planteadas por enseñantes de diferentes niveles que han participado de alguna manera en procesos de enseñanza/aprendizaje de lengua oral, desde una perspectiva funcional. En los Capítulos 3, 4 y 5 se delimitan contenidos de lengua oral y se aportan criterios psicopedagógicos para llevar a la práctica sesiones educativas. Finalmente, en el Capítulo 6, se vuelve a las propuestas curriculares básicas para identificar y realizar un análisis más detallado de las posibilidades que se ofrecen, ya desde estos documentos -para desarrollar nive-

¹ Mencionamos, además, otros trabajos, todos ellos de interés, que por su previa difusión, posiblemente sean ya conocidos: Tough, J. *Lenguaje, conversación y educación. El uso curricular del habla en la escuela desde los siete años*. Madrid. Visor. 1989; Littlewood, W. *La enseñanza de la comunicación oral*. Barcelona. Paidós. 1994; Cazden, C.B., *El discurso en el aula. El lenguaje de la enseñanza y del aprendizaje*. Madrid. MEC/Paidós. 1991; García Caeiro et al. *Expresión oral*. Madrid. Alhambra. 1986; Calsamiglia, H. "El estudio del discurso oral", en *Signos*, 2. 1991; Bruner, J.S. *El habla del niño. Aprendiendo a usar el lenguaje*. Barcelona. Paidós, 1986; Zucherini, R. *Cómo educar la comunicación oral*. Barcelona. CEAC. 1992; Charles, R, y Williame, E. *La comunicación orale*. Paris. Nathan. 1988; Calbris, G. et Montredon, J. *Des gestes et des mots pour le dire*. Paris. CLE international, 1986; Tannen, D., *Talking voices. Repetition, dialogue and imagery in conversational discourse*. Cambridge. CUP. 1989.

les más concretos de intervención psicopedagógica en relación a la lengua oral-, ya desde una perspectiva funcional.

Se trata de un libro que pretende ayudar a plasmar acciones prácticas de tipo educativo, a partir de propuestas teóricas concretas que aparecen explícitas, pero que no se presentan excluyentes de otros puntos de vista. Las ideas y sugerencias que se exponen están pensadas para facilitar los procesos de enseñanza aprendizaje de la lengua oral en general, con cualquier tipo de alumando, incluyendo a los que presentan dificultades, generales o específicas, de aprendizaje en el área de lengua.

“HABLAR Y ESCUCHAR. PARA UNA DIDÁCTICA DEL ‘SABER HABLAR’ Y DEL ‘SABER ESCUCHAR’. SIGNOS. TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA EDUCACIÓN. Edoardo Lugarini. 14, enero-marzo, 1995, pp. 30-51.

Se trata de un extenso artículo, en el que el autor presenta una revisión de la temática de la didáctica de la lengua oral, destacando la primacía de lo oral sobre lo escrito, sus valoraciones pragmáticas. Señala y justifica como características de la lengua oral los rasgos de informalidad/formalidad del habla; los factores extralingüísticos y su dependencia del contexto; la ocurrencia (limitación y polivalencia) léxica y la discontinuidad (o fragmentariedad) del habla.

Con especial detalle enumera y justifica una extensa enumeración de rasgos que caracterizan la competencia de la escucha y la competencia del habla, agrupados en subcompetencias técnica, semántica, sintáctica y textual, selectiva, ideativa (sobre la planificación del contenido del propio mensaje) y pragmática. La selección de ítems descriptivos que presente resultan de una interesante funcionalidad para el docente, tanto para actividades de secuenciación, cuanto para las de evaluación.

La orientación y aplicabilidad didáctica de lo expuesto se recoge en un amplio apartado (pp. 38-48), en el que se centra en el comentario de las necesidades y finalidades del escuchar y del hablar: a) la educación de la escucha (fases, requisitos o condicionantes (centrar la atención, capacidad para reconstruir lo escuchado, así como estrategias y modalidades de escucha -atenta, dirigida, creativa, crítica...); b) la educación del habla (situaciones de interacción comunicativa, intercambio de papeles, hablar para describir, para narrar, peculiaridades de la estructura de la secuencia hablada, etc.).

Concluye su trabajo con un interesante modelo de secuencias didácticas de escucha y de habla, con tablas descriptivas, que constituyen un material de interés para la orientación y planteamiento de un enfoque sistemático de la recepción y expresión oral.

MEJORAR LA EXPRESIÓN ORAL. Marina Cuervo y Jesús Diéguez. Madrid. Narcea. 1991.

Se trata de un libro imprescindible para todo aquel profesor que quiera conocer técnicas para el desarrollo de la lengua oral en su clase. El libro es resultado de la experiencia de sus autores con grupos de adultos y pretende mejorar la capacidad de expresión verbal a través de dinámicas grupales para lo que se presentan abundantes sugerencias y materiales de apoyo.

La obra se divide en cuatro bloques: la voz, el lenguaje, los géneros orales y actividades globalizadas. Los tres primeros núcleos mantienen una triple estructura similiar: 1. *Aspectos teóricos*, donde se recogen nociones fundamentales, intercalando ejemplos clasificadores para amenizar su lectura. 2. *Actividades*, que completan cada uno de los apartados teóricos, presentados en una amplia muestra de ejercicios prácticos para fomentar la participación y la mejora del lenguaje oral, así como propuestas para el análisis y para motivar la creatividad de los componentes del grupo. 3. *Materiales de apoyo*, presentados al final de cada bloque se ofrecen recursos especiales para animar la investigación del grupo o como modelo logrado por otros grupos que hayan seguido esta metodología.

Las actividades globalizadoras recogen ideas de carácter lúdico, para ‘celebrar’ la expresión oral. Son una síntesis de muchos de los ejercicios anteriormente propuestos y dejan un amplio margen a la fantasía de quienes quieran aprovechar cada idea como sugerencia para más amplios proyectos.

CÓMO ESTIMULAR LA EXPRESIÓN ORAL EN CLASE. Margarita Recasens. Barcelona. CEAC. 1989

La expresión oral requiere un clima de clase diferente, en el que la interacción entre alumnos juega un papel de primer orden en la consecución de las metas educativas.

Este libro nos indica que hablar no consiste en pronunciar correctamente, sino que el proceso audiofonatorio implica en su dinámica a todo el conjunto corporal.

Por todo ello, la autora nos propone: juegos de percepción auditiva; juegos de memoria visual y situación en el espacio; juegos de pronunciación, de expresión y de memoria auditiva; juegos de gesto y voz; juegos teatrales.

Cada apartado tiene unos objetivos específicos. Aunque las interrelaciones son patentes y cada actividad marca el tiempo y el nivel de aplicación, estos aspectos, según la autora, deben contemplarse como orientación referencial, para que cada profesional efectúe las modificaciones y adaptaciones que considere pertinentes.

Casi todos los juegos son de planteamiento grupal y se confía de antemano en las posibilidades y riqueza de sus componentes, ya que el aprendizaje no sólo se basa en la interacción profesor-alumno, sino que está demostrado que la interacción entre el alumnado juega un papel de primer orden en la consecución de las metas educativas.

LA COMUNICACIÓN ORAL Y SU DIDÁCTICA. M^a Victoria Reyzábal. Madrid. La Muralla. 1993

La autora intenta con esta obra abarcar, tanto en los aspectos epistemológicos, lingüísticos y literarios, como didácticos, los más importantes y significativos tipos de discursos orales o con relevante incidencia del código oral. No quiere presentar un libro de recetas, sino una reflexión de la que el profesorado pueda entresacar sus propias actividades, adaptándolas al nivel educativo con el que vaya a trabajar. Las actividades propuestas por M^a Victoria Reyzábal deberán ser colocadas en la programación personal del profesor en el lugar se les corresponda.

El libro se divide en siete capítulos, donde se tratan los siguientes temas: Educación y comunicación oral. La comunicación oral como eficaz agente educativo. Usos y formas de la comunicación oral. La oralización de textos escritos y la riqueza comunicativa de los códigos plurales. El código oral y los medios técnicos de comunicación. Tradición, literatura y fuentes orales. Evaluación de la comunicación oral.

Como se puede observar, la autora ha sabido organizar los diversos aspectos que engloban la comunicación oral, sin dejar de lado ninguno de ellos. En definitiva, se trata de un libro clave para todo profesor o investigador que quiera introducirse en el mundo de la didáctica de la comunicación oral.

JUEGOS DE EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA. Montserrat Vilá y Dolors Badia. Barcelona. Graó. 1992

Se recogen en este libro una gran cantidad de juegos para desarrollar la expresión oral y escrita del alumnado de Educación Primaria y de Educación Secundaria. El objetivo planteado por sus autores es el de presentar una serie de recursos adaptables a los distintos niveles y contextos escolares.

El juego lingüístico como instrumento didáctico es un medio privilegiado para la comunicación y la expresión oral y escrita que asegura una participación activa por parte de los alumnos. Permite que la lengua se use en el aula de forma reflexiva y regulada y, al mismo tiempo, de forma desinhibida. Asimismo, mediante el juego, el alumno activa una serie de conocimientos previos que posee sobre los contenidos, relacionándolos entre sí y con las aportaciones que éste le proporciona. En este sentido, el juego es un elemento que facilita los aprendizajes significativos.

Los juegos organizados y adaptados a las distintas edades y niveles del alumnado no posibilitan únicamente el aprendizaje de los contenidos básicos de la lengua de una manera global o de unos determinados conceptos o componentes lingüísticos (fonología-ortografía, léxico-semántica y morfología-sintaxis); además incorporan la utilización de diversos procedimientos (clasificación, análisis, síntesis, elaboración de esquemas, selección de información, etc.). También potencian el ejercicio de otros aspectos que, desde una perspectiva educativa, son esenciales, como las actitudes entre las que se pueden destacar: aprender a escuchar de forma activa y comprensiva; respetar los turnos de palabra, las intervenciones y las ideas de los demás compañeros; potenciar la participación y la explicitación de ideas; propiciar el gusto por los juegos verbales y valorar su reflexión; interesarse por los nuevos conocimientos y por la ampliación de vocabulario; y valorar la observación y la experimentación en el funcionamiento del lenguaje.

ENSEIGNER L'ORAL EN INTERACTION. PERCEVOIR, ÉCOUTER, COMPRENDRE. Elisabeth Lhote. Paris. Hachette. 1995

Indica la autora que su obra pretende ofrecer propuestas para una nueva dinámica de la pedagogía de lo oral, atendiendo especialmente a la actividad del oyente. El estudio orientado hacia el tratamiento didáctico de lo oral en lengua extranjera, presenta novedades de interés para ser trabajadas también en L1.

La sistemática presentación de microhabilidades hace del libro un instrumento útil para reflexionar sobre la especificidad de la lengua oral, la funcionalidad de la comprensión y la correlación entre producción y percepción.

Dedica el primer capítulo a los aspectos prosodémicos y gestuales (entonación y mímica) y pragmáticos (entonación y situación), presentados como aspectos de los que derivan estrategias para el tratamiento didáctico del tema. En el capítulo 2 introduce y presenta el concepto de paisaje sonoro de una lengua (siguiendo a Shafer), que define como un amplio campo en el que tienen cabida todas las manifestaciones semiótico-sonoras de nuestro contexto cultural (desde una composición musical, el canto de los pájaros, el habla, el ruido de los motores...); el paisaje sonoro se asocia con la observación visual y ambas pasan a 'integrar secuencias sonoras variadas en una sola representación mental' (p. 23). La ubicación específica de los productos orales de una lengua pasa por la diferenciación de las diversas modalidades de expresión, de modelos enunciativos, etc. de la infinidad de hablantes que percibimos. La autora establece, pues, el tratamiento de lo oral en un contexto cultural de habla, en el que las estrategias de orientación, reparación, están condicionadas por los modelos culturales, que orientan hacia la comprensión, en primer lugar, y hacia la producción posterior.

Los capítulos 3, 4 y 5 se dedican a lo específico de aprender a escuchar, las formas de la escucha y la funcionalidad de la percepción discriminatoria. Concluye con un capítulo dedicado a los fundamentos psicolingüísticos del enfoque perceptivo que ha propuesto. Cada capítulo se completa con apartados específicos de síntesis y de propuestas prácticas para el aula.

Se trata de un innovador enfoque, holístico y globalizador, que puede ser considerado como alternativo o complementario a las propuestas que anteriormente se han comentado.

VV. AA. HABLAR EN CLASE. TEXTOS DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y DE LA LITERATURA. 3. Enero, 1995

El monográfico de TEXTOS de Didáctica de la Lengua y la Literatura dedicado a "Hablar en clase", es un compendio de diversas facetas sobre el tratamiento de la expresión oral, planteados desde opciones muy actualizadas, en las que los diversos expertos aportan análisis, revisiones y propuestas. El interés práctico y técnico del número es generalizado. Destacamos de entre los diversos artículos, "La interacción en el aula", de M. Sánchez Cano y M^a José del Río, trabajo centrado en las estrategias de intervención en el aula para potenciar la interacción verbal. "Observación de los usos orales en el aula y reflexión metacognitiva", de L. Nussbaum se centra en la reflexión metacognitiva y las correlaciones entre el habla/intervención/actitud del profesor y la participación del alumno. La discriminación en el discurso oral es tratado por D. Abascal, en "Registro de los usos orales. La sonoteca", centrado en la pertinencia de la diferenciación de discursos, niveles y registros y en la discriminación de elementos de la lengua oral. "EL habla en radio y televisión", de Pedro Barea, nos ofrece una análisis de las posibilidades de tratamiento didáctico de lo oral a partir de producciones tomadas de los medios de comunicación. Los diversos estudios se complementan con la presentación de recursos, "La enseñanza de los usos orales. recursos", de D. Abascal y A. Martínez, sucinta pero precisa recopilación de actividades.

“LA LENGUA ORAL EN LA ENSEÑANZA SECUNDARIA”, EN C. LOMAS Y A. OSORO (EDS.), EL ENFOQUE COMUNICATIVO DE LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA. Dolores Abascal. Paidós. Barcelona. 1993, pp. 159-180

El capítulo específico se centra en los diversos aspectos del tratamiento de la lengua oral en la enseñanza secundaria: “Hablar bien no es, como muchas veces se pretende, ‘hablar como un libro abierto’, y los modelos de lenguaje válidos para la comunicación oral no están en los textos escritos”. Desde los supuestos curriculares y metodológicos (‘las necesidades de comunicación como motor de aprendizaje’), hasta la observación y análisis de producciones orales, la autora presenta de manera sistemática un conjunto de reflexiones y justificaciones que conducen a la formulación de las sugerencias de actividades. Sucintamente, concluye con la presentación de sugerencias para la producción de textos.

“LA COMUNICACIÓN ORAL (VOCES CERCANAS, VOCES LEJANAS)”, EN C. LOMAS (ED.) Y “EL DIÁLOGO EN LA INTERACCIÓN COMUNICATIVA”, EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA Y EL APRENDIZAJE DE LA COMUNICACIÓN. Javier Gómez Vilasó y A. Rey, M. T. Rodríguez y G. Álvarez. Gijón. Eds. Trea. 1994. pp. 17-55. y pp. 57-79

Comentamos ambos trabajos conjuntamente, porque, igual que en el libro en que se publican aparecen seguidos, son complementarios.

El trabajo de J. Gómez y el de A. Rey y otros, son cuidados material para atender al segundo y tercer nivel de concreción curricular. Ambos son ejemplos de lo que constituye una propuesta para la innovación, o al menos, el tratamiento didáctico de la lengua oral desde los supuestos curriculares y desde los enfoques comunicativos. Tras una breve presentación teórica y de los supuestos expresados en los currículos oficiales (objetivos didácticos, contenidos: conceptos, procedimientos y actitudes), pasa a presentar diversas actividades para trabajar las distintas modalidades de expresión y recepción oral. Acompaña al texto un conjunto de pautas para la evaluación de lo oral (esacala de valoración descriptiva, evaluación de la unidad, pautas para la observación de la interacción...). Se trata de un útil trabajo, presentado con sencilla exposición, pero con cuidada selección de los apartados a tratar.